

JAQUET DROZ



BOUTON DE MANCHETTE

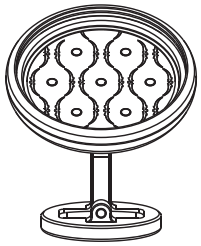
JAQUET DROZ

SWISS WATCHMAKER SINCE 1738

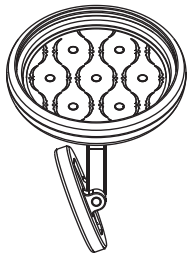
TECHNICAL DATA ✶ **CUFFLINKS**

Model	CUFFLINKS
Reference	J014.xxx.xxx
Body	18-carat red or white gold, stainless steel Ø19 mm
Glass	Anti-reflective sapphire crystal

INSTRUCTIONS FOR USE ✶ **CUFFLINKS**



A



B

Each cufflink has 2 positions

1 Closed position
2 Open position

Putting on the cufflinks

Turn the toggle to position B to fold it flat and slide it through the buttonhole. Then turn the toggle to position A to fix the cufflink in the buttonhole.

Removing the cufflinks

Turn the toggle to position B to remove the cufflink from the buttonhole.

Care

To keep your cufflinks in good condition for many years, we recommend you follow these basic tips.

Ensure that you remove your cufflinks when you wash your hands, apply a fragrance or use a skin cream. Traces of cosmetic products – which are not washed away with a quick rinse – can become lodged in the joints. These create a corrosive mixture that, over the long term, causes premature degrading of the metal.

Any product containing mercury (e.g. Mercurochrome-type products) causes permanent damage to gold. Avoid all contact with aggressive substances such as alcohol, acetone, adhesive, nail varnish, etc. Do not expose your cufflinks to a source of heat.

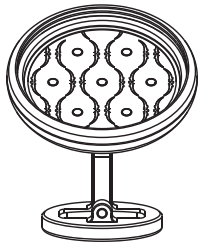
Your cufflinks should be cleaned regularly. Use warm, soapy water, rub gently with a small, very soft brush, rinse thoroughly with warm water and dry with a soft cloth.

Precious metals have a natural tendency to alter in color over time. To restore your pink gold-plated accessory to its natural hue, it is recommended that you clean it with a cloth specially designed for polishing precious metals.

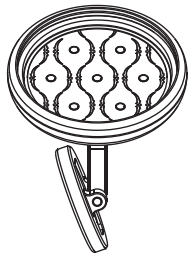
DONNÉES TECHNIQUES ✶ **BOUTON DE MANCHETTE**

Modèle	BOUTON DE MANCHETTE
Référence	J014.xxx.xxx
Corps	Or rouge ou or gris 18 carats, acier inox Ø19 mm
Verre	Saphir traité anti-reflets

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ✶ **BOUTON DE MANCHETTE**



A



B

Le bouton de manchette a 2 positions

1 Position fermée
2 Position ouverte

Mettre le bouton de manchette

Tourner la bascule du bouton de manchette en position B pour la plier et la glisser dans la boutonnière. Puis tourner la bascule du bouton de manchette en position A pour la fixer sur la boutonnière.

Retirer le bouton de manchette

Tourner la bascule en position B pour retirer le bouton de manchette de la boutonnière.

Entretien

Afin de préserver longtemps vos boutons de manchette, nous vous recommandons de suivre ces quelques conseils.

Veillez à ôter vos boutons de manchette lorsque vous vous lavez les mains, vous vous parfumez ou mettez de la crème. Les particules de ces cosmétiques – qui ne sont pas éliminées par un rinçage rapide – peuvent se loger dans les parties creuses et constituer un mélange corrosif lequel, à long terme, peut entraîner une usure prématurée du métal.

Un produit contenant du mercure (type mercurochrome) endommage irrémédiablement l'or. Eviter tout contact avec des substances agressives : alcool, acétone, colle, vernis à ongles, etc. N'exposer pas vos boutons de manchette à une source de chaleur.

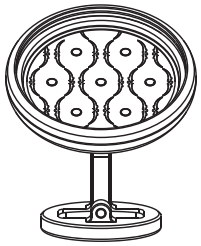
Vos boutons de manchettes doivent être nettoyés régulièrement. Dans une eau savonneuse tiède, frotter délicatement avec une petite brosse très douce, rincer soigneusement à l'eau tiède et essuyer avec un chiffon doux.

Les métaux précieux peuvent naturellement changer de teinte avec le temps. Pour retrouver sa teinte naturelle, il est recommandé de nettoyer votre accessoire plaqué or rose avec un chiffon spécialement conçu pour le polissage des surfaces des métaux précieux.

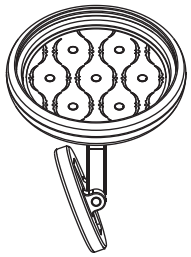
技术规格 ✶ **袖扣**

款型	袖扣
编号	J014.xxx.xxx
主体	18K红金或白金，精钢 ∅ 19毫米
镜面	防眩处理蓝宝石水晶

使用说明 ✶ **袖扣**



A



B

袖扣有两个位置

1 闭合位置
2 开启位置

佩戴袖扣

将袖扣的扣杆旋转至位置B，使之弯曲并穿过扣孔。然后将袖扣的扣杆旋转至位置A，将其固定。

取下袖扣

将扣杆旋转至位置B，从扣孔处取下袖扣。

保养

为使您的袖扣长久耐用，我们建议您遵循以下建议。请在洗手、喷香水或涂抹乳霜时摘除袖扣。

这些美容产品的微粒——快速冲洗时无法清除殆尽——可能会积聚于凹隙，形成具有腐蚀性的混合物，长此以往可能会导致金属提前老化。

含有汞（例如红汞）的产品会对金造成无可挽回的损害。请避免与刺激性物质接触：酒精、丙酮、胶水、指甲油等。请勿将袖扣曝露于热源中。

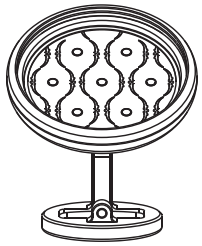
您的袖扣必须定期清洁。在温和的肥皂水中，使用柔软的刷子轻轻刷拭，然后以温水小心冲洗，再以软布擦干。

随着时间推移，贵金属可能会自然变色。建议您使用贵金属抛光表面专用清洁布擦拭您的镀红金配件，使其恢复自然色泽。

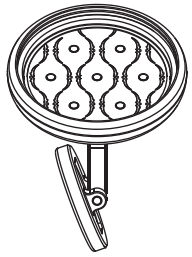
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ✶ **ЗАПОНКИ**

Модель	ЗАПОНКИ
Артикул	J014.xxx.xxx
Корпус	Розовое или белое золото 750 пробы, нержавеющая сталь Диаметр 19 мм
Стекло	Сапфировое с антибликовым покрытием

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ✶ **ЗАПОНКИ**



A



B

Каждая запонка имеет 2 положения

1 Закрытое положение
2 Открытое положение

Для того, чтобы надеть запонку

Поверните ножку запонки в положение B, отогните ее и вставьте в петлю манжеты. Затем поверните ножку запонки в положение A, фиксируя ее в петле манжеты.

Для того, чтобв снять запонку

Поверните ножку запонки в положение B и вытащите ее из петли манжеты.

Уход

Для того чтобы Ваши запонки прослужили как можно дольше, рекомендуем вам следовать нашим советам. Снимайте запонки, когда моете руки, брызгаете туалетную воду или наносите крем. Частички этих косметических средств, которые трудно смыть, могут попасть в углубления изделия и вызвать коррозию, которая постепенно приведет к ускоренному износу металла.

Средства с содержанием ртути (например, меркурохром) наносят золоту необратимые повреждения. Избегайте контакта изделия с агрессивными веществами: спирт, ацетон, клей, лак для ногтей и т.д. Держите его подальше от сильных источников тепла.

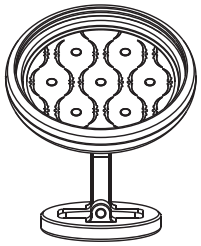
Запонки следует регулярно чистить. Осторожно потрите их щеточкой с мягкой щетиной в теплой мыльной воде, затем промойте водой такой же температуры и вытрите мягкой тканью.

Со временем драгоценные металлы могут утратить былой блеск. Чтобы вернуть им первоначальный внешний вид, рекомендуем протирать аксессуар с покрытием из розового золота специальной тканью, предназначенной для полировки драгоценных металлов.

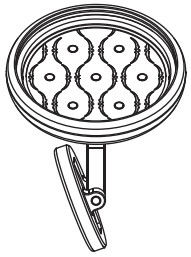
TEKNİK VERİLER ✶ **KOL DÜĞMESİ**

Model	KOL DÜĞMESİ
Referans	J014.xxx.xxx
Gövde	18 ayar kırmızı veya gri altın, paslanmaz çelik Ø19 mm
Cam Sır	İşlenmiş mat safir

KULLANIM TALİMATLARI ✶ **KOL DÜĞMESİ**



A



B

2 konumlu kol düğmesi

1 Kapalı konum
2 Açık konum

Kol düğmesi takmak

Kol düğmesini kıvırmak ve iliğe kaydırmak için kilit kısmı B konumuna getirilir. Daha sonra kol düğmesini ilik üzerine sabitlemek için kilit A pozisyonuna döndürülür.

Kol düğmesini geri çıkarmak

Kol düğmesini ilikten çıkarmak için kilit kısmı B konumuna getirilir.

Bakım

Kol düğmelerinizin uzun süre korunabilmesi için, aşağıdaki uyarılarımıza dikkat etmenizi tavsiye ederiz. Ellerinizi yıkarken, kremlerken veya parfüm kullanırken kol düğmelerinizi çıkardığınızdan emin olun. Kozmetik ürünlerde bulunan partiküller (hızlı bir yıkama ile çıkarılamayan) metal üzerindeki oyuklara yerleşerek aşındırıcı bir karışım oluşturabilir ve bu da uzun vadede metal üzerinde erken bir yıpranmaya sebebiyet verebilir.

Cıva içeren bir ürün (merkürokrom tipi) altın kaplamaya onarılamaz bir hasar verebilir. Zararlı maddelerin ürünle temasından kaçının: alkol, aseton, zamk, oje vb. Kol düğmelerinizi sıcağa maruz bırakmayın.

Kol düğmeleriniz düzenli olarak temizlenmelidir. Ilık sabunlu suda, yavaşça, küçük yumuşak bir fırça ile fırçalayın, ılık su ile dikkatlice durulayın ve yumuşak bir kumaşla kurulayın.

Değerli metallerin zamanla doğal rengi değişebilir. Doğal rengini yeniden kazanmaları için, değerli metallerin yüzeylerini parlatırken, pembe altın kaplı aksesuarınızı özel bir kumaş yardımıyla temizlemeniz önerilir.

SERVICING A JAQUET DROZ ACCESSORY

Like all sophisticated accessories, the mechanism must withstand extreme conditions.

These may include frequent changes of position and temperature, impact, magnetic fields, dust, irregular oiling, etc.

A JAQUET DROZ accessory is a masterpiece.

RÉVISION D'UN ACCESSOIRE JAQUET DROZ

À l'instar de tous les accessoires sophistiqués, le mécanisme doit résister aux conditions extrêmes.

Changements fréquents de position et de température, chocs, champs magnétiques, poussière, lubrification irrégulière, etc.

Un accessoire JAQUET DROZ est un chef-d'œuvre.

雅克德罗（JAQUET DROZ）配饰检修

与所有精密配饰一样，其机制必须承受极端条件。

频繁的位置和温度变化、振荡、磁场、尘粒、上油不规则等。

每一款雅克德罗（JAQUET DROZ）配饰均为机械杰作。

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АКСЕССУАРА JAQUET DROZ

Как и в случае любых аксессуаров высокой сложности, механизм вашего инструмента устойчив к воздействию внешних условий:

частое изменение положения в пространстве, перепады температур, удары, воздействие магнитных полей, проникновение пыли, нерегулярная смазка...

Аксессуар JAQUET DROZ – это всегда шедевр.

BİR JAQUET DROZ AKSESUARININ GENEL BAKIMI

Gelişmiş tüm düzenekler kadar, mekanizma olağanüstü koşullara dayanabilmedir.

Konumunda meydana gelen sık değişimler, ısı ve şoklar, manyetik alanlar, toz ve düzensiz yağlama vs.

JAQUET DROZ aksesuarı bir şaheserdir.

SERVICE SCHEDULE / RÉVISIONS

Date of purchase of the accessory /
Date d'achat de l'accessoire _____

Reference number of the accessory /
Numéro de référence de l'accessoire _____

Individual number of the accessory /
Numéro individuel de l'accessoire _____

Date of service / Date de révision
Date, stamp and signature of technician /
Date, tampon et signature du technicien _____

Date of service / Date de révision
Date, stamp and signature of technician /
Date, tampon et signature du technicien _____

Date of service / Date de révision
Date, stamp and signature of technician /
Date, tampon et signature du technicien _____

Date of service / Date de révision
Date, stamp and signature of technician /
Date, tampon et signature du technicien _____

检修计划 / ГРАФИК ОБСЛУЖИВАНИЯ

配饰购买日期 /
Дата покупки аксессуара _____

配饰编号/
Номер артикула аксессуара _____

配饰个别序号 /
Индивидуальный номер аксессуара _____

检修日期 / Дата обслуживания
技师签字、盖章、日期 /
Дата, печать и подпись мастера _____

检修日期 / Дата обслуживания
技师签字、盖章、日期 /
Дата, печать и подпись мастера _____

检修日期 / Дата обслуживания
技师签字、盖章、日期 /
Дата, печать и подпись мастера _____

检修日期 / Дата обслуживания
技师签字、盖章、日期 /
Дата, печать и подпись мастера _____

SERVİS PROGRAMI

Aksesuarın alım tarihi _____

Aksesuarın referans numarası _____

Aksesuarın özel numarası _____

Servis tarihi
Aksesuar tamircisinin kaşesi ve imzası, tarih _____

Servis tarihi
Aksesuar tamircisinin kaşesi ve imzası, tarih _____

Servis tarihi
Aksesuar tamircisinin kaşesi ve imzası, tarih _____

Servis tarihi
Aksesuar tamircisinin kaşesi ve imzası, tarih _____

TECHNICAL ASSISTANCE & INFORMATION CENTERS / ASSISTANCE TECHNIQUE & CENTRES D'INFORMATION

EUROPE

Switzerland

Headquarters

Montres Jaquet Droz SA

Allée du Tourbillon 2

CH-2300 La Chaux-de-Fonds

Tel +41 32 924 28 88

Fax +41 32 924 28 82

info@jaquet-droz.com

www.jaquet-droz.com

Austria

THE SWATCH GROUP

(ÖSTERREICH) GMBH

Ares Tower

Donau-City-Strasse 11

AT-1220 Wien

Tel +43 1 981 85 0

Fax +43 1 981 85 39

Denmark

THE SWATCH GROUP

(NORDIC)

Helleruphus

Strandvejen 102 B, 4th. floor

DK-2900 Hellerup

Tel +45 88 13 60 40

Fax +45 2817 50 00

Germany

THE SWATCH GROUP

(DEUTSCHLAND) GMBH

Service-Center

Hohenzollenstr. 16

DE-75177 Pfhorzheim

Tel +49 72 31 38 72 0

Fax +49 7231 38 72 626

Belgium

THE SWATCH GROUP

(BENELUX) S.A./N.V.

«The Bridge»

Chaussée de Mons 1424

BE-1070 Bruxelles

Tel +32 2 520 14 73

Fax +32 2 520 53 15

Spain

THE SWATCH GROUP

(ESPAÑA) S.A.

«Edificio C», Miniparc 1

Calle Yuca, 2 / Urbanización

El Soto de la Moraleja

ES-28109 Alcobendas Madrid

Tel +34 91 334 63 00

Fax +34 91 358 00 75

Finland

THE SWATCH GROUP

(NORDIC)

Äyritie 12 B

FI-01510 Vantaa

Tel +358 10 218 55 00

Fax +358 10 218 55 20

Greece

THE SWATCH GROUP

(GREECE) SA

Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str., Kallithea

GR-176 72 Athens

Tel +30 210 956 56 56

Fax +30 210 956 52 52

技术支持及信息中心 / ИНФОРМАЦИОННО-СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ / TEKNİK YARDIM & BİLGİ MERKEZLERİ

EUROPE

Italy
THE SWATCH GROUP
(ITALIA) SPA
Centro Direzionale Milanofiori
Via Washington, 70
IT-20146 Milano
Tel +39 02 57 59 73 61
Fax +39 02 57 59 75 21

France
THE SWATCH GROUP
(FRANCE) SAS
112, Avenue Kléber
FR-75008 Paris
Tel +33 1 53 81 22 00
Fax +33 1 45 74 62 46

Ireland
THE SWATCH GROUP
(IRELAND)
A Branch of the Swatch Group (UK) Ltd
14 - 16 Lord Edward St
IE - Dublin 2
Tel +353 1 47 93 289
Fax +353 1 47 90 589

Norway
THE SWATCH GROUP
(NORDIC) NUF
Stalfjaera 26, Postbox 143
Kalbakken
NO-0902 Oslo
Tel +47 22 91 85 50
Fax +47 22 91 85 51

England
THE SWATCH GROUP (UK)
LIMITED
Charter Court / Third Avenue
GB - S015 0JA Southampton
Hampshire
Tel +44 23 80 64 68 00
Fax +44 20 70 53 24 94

Sweden
THE SWATCH GROUP
(NORDIC) AB
P.O. Box 47325
Årstaängsvägen 1 A
SE-10074 Stockholm
Tel +46 8 681 18 00
Fax +46 8 681 18 20

Polska
THE SWATCH GROUP
(POLSKA) SP.Z. O.O.
ul. Marynarska 15
PL - 02-674 Warszawa
Tel +48 22 54 14 500
Fax +48 22 256 81 01

Russia
THE SWATCH GROUP (RUS)
Vyatskaya str., 27, bld 13
Moscow, Russia, 127015
Tel +7 495 287 92 70
Fax +7 495 287 92 19

TECHNICAL ASSISTANCE & INFORMATION CENTERS / ASSISTANCE TECHNIQUE & CENTRES D'INFORMATION

NORTH AMERICA

Canada

THE SWATCH GROUP
(CANADA) LTD
555, Richmont Street West
Suite 1105
CA-Toronto M5V 3B1
Ontario
Tel +1 416 703 16 67
Fax +1 416 703 07 97

USA

THE SWATCH GROUP
(US) INC
Service Center
55 Metro Way
Suite N° 1
US-Secaucus, NJ 07094
Tel +1 201 271 14 00
Fax +1 201 558 50 99

Panama

THE SWATCH GROUP
PANAMA SA
PH Pacific Village
Business Plaza, Floor#6
Punta Pacifica
Panama, Rep. of Panama
Tel 00507 304 9900
Fax 00507 304 9940

AUSTRALIA

THE SWATCH GROUP
(AUSTRALIA) PTY LTD
Level 2,1601 Malvern Road
Glen Iris
AU-Victoria 3146
Tel +61 3 88 44 33 00
Fax +61 3 95 29 51 72

LATIN AMERICA

Mexico

THE SWATCH GROUP
(MEXICO) SA DE CV
Av. Vazco de Quiroga 3000
Pirámide Calakmul, Col Santa Fe
MX-01210 Mexico DF / Mexico
Tel +52 55 91 77 36 00
Fax +52 55 91 77 36 01

Brazil

THE SWATCH GROUP
(DO BRAZIL) LTDA
Rua Ramos Batista 152.
1° andar, Cj. 11, Vila Olimpia
BR-04552-020 São Paulo
Tel +55 11 37 46 28 15
Fax +55 11 37 46 28 20

AFRICA

South Africa

THE SWATCH GROUP
(SOUTH AFRICA) (PTY) LTD
1st Floor, North Tower;
3 Sandown Valley Crescent
2196 Sandton, Johannesburg
South Africa
Tel +27 11 669 06 30
Fax +27 11 784 10 04

ASIA

South Korea

THE SWATCH GROUP
(KOREA) LTD
1F, 10F, K1, Reit B/D
463 Chungjeongno-3GA
Seodaemun-gu,
Seoul 120-709 Korea
Tel +82 231 49 95 00
Fax +82 2 393 40 08

技术支持及信息中心 / ИНФОРМАЦИОННО-СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ / TEKNİK YARDIM & BİLGİ MERKEZLERİ

ASIA

中国 / China
斯沃琪集团中国总部
上海纳沙泰尔手表服务中心有限公司
天钥桥路30号
美罗大厦409–412室
电话 +86 21 24125000
传真 +86 21 6426 7969

India
THE SWATCH GROUP
(INDIA) PRIVATE LIMITED
5th Floor DLF Centre,
Sansad Marg
IN-New Dehli –110 001
INDIA
Tel +91 11 4609 29 00
Fax +91 11 4609 29 99

Malaysia
THE SWATCH GROUP
(MALAYSIA) SND. BHD.
Level 22 Wisma Goldhill
67, Jalan Raja Chulan
MY-50200 Kuala Lumpur
Tel +603 2050 8888
Fax +603 2050 8997

Japan
THE SWATCH GROUP
(JAPAN) KK
Nicolas G. Hayek Center
7-9-18, Ginza
Chuo-ku
JP-Tokyo 104-8188
Tel +81 3 62 54 72 00
Fax +81 3 62 18 20 30

Singapore
THE SWATCH GOUP
S.E.A (S) PTE LTD
501 Orchard Road
#04-05/05A Wheelock Place
SG-Singapore 238880
Tel +65 62 75 63 88
Tel +65 65 13 38 33

Taiwan
THE SWATCH GROUP
(TAIWAN) LTD
6/F No 126, Section 4
Nan-Jing East Road
Taipei City 105
TW – Taiwan R.O.C.
Tel +886 2 25 46 22 88
Fax +886 2 25 46 82 82

Thaïland
THE SWATCH GROUP
TRADING (THAILAND) LTD
4th Floor, M. Thai Tower, all Seasons Place
Wireless Road 87
Pathumwan District
TH-Bangkok 10330
Tel +662 610 02 00
Fax +662 610 02 22

For the most updated list, please visit:
www.jaquet-droz.com

GARANTIE

Montres Jaquet Droz SA vous accorde, à partir de la date d'achat, une garantie de vingt-quatre (24) mois sur votre accessoire JAQUET DROZ® aux conditions définies dans la présente garantie. La garantie internationale JAQUET DROZ couvre les défauts de matériaux et de fabrication existant au moment de la livraison de l'accessoire JAQUET DROZ acheté ("les défauts"). La garantie n'entre en vigueur que si le certificat de garantie est daté, rempli complètement et correctement et timbré par un concessionnaire officiel JAQUET DROZ* ("certificat de garantie valide").

Pendant la durée de la garantie et sur présentation du certificat de garantie valide, vous avez droit à ce que tout défaut soit réparé gratuitement. Au cas où les conditions d'utilisation normales de votre accessoire JAQUET DROZ ne pouvaient être rétablies par des réparations, Montres Jaquet Droz SA s'engage à le remplacer par un accessoire JAQUET DROZ identique ou aux caractéristiques similaires. La garantie de l'accessoire de remplacement échoit vingt-quatre (24) mois après la date d'achat de l'accessoire remplacé.

Cette garantie ne couvre pas:

- l'usure normale et le vieillissement (par ex. les rayures à la glace; l'altération de la couleur et/ou du matériau non métalliques, tel que cuir, textile, caoutchouc);
- les dégats suite à des champs magnétiques, chocs thermiques et les contacts directs avec des produits chimiques;
- les dégâts à quelconque partie de l'accessoire découlant d'une utilisation inappropriée/abusive, le manque de soin, la négligence, les accidents (coups, bosselures, écrasements, bris de la glace, etc.), l'utilisation incorrecte de l'accessoire ainsi que l'inobservation du mode d'emploi fourni par Montres Jaquet Droz SA;
- les dommages indirects ou consécutifs, quels qu'ils soient, résultant de l'utilisation, du non-fonctionnement, des défauts ou du manque de précision de l'accessoire JAQUET DROZ;
- l'accessoire JAQUET DROZ manipulé par une personne non agréée (par ex. pour les services ou réparations) ou dont l'état d'origine a été altéré hors du contrôle de Montres Jaquet Droz SA.

Toutes autres prétentions à l'égard de Montres Jaquet Droz SA, par ex. pour des dommages additionnels à ceux définis dans la présente garantie, sont expressément exclues, à l'exception des droits impératifs que l'acheteur peut faire valoir à l'encontre du fabricant.

*Vendeur spécialisé JAQUET DROZ dans les pays de l'UE

JAQUET DROZ® est une marque enregistrée

MONTRES JAQUET DROZ SA

ALLÉE DU TOURBILLON 2
CH-2300 LA CHAUX-DE-FONDS

TEL +41 (0) 32 924 28 88
FAX +41 (0) 32 924 28 82

WARRANTY

Your JAQUET DROZ® accessory is guaranteed by Montres Jaquet Droz SA* for a period of twenty-four (24) months from the date of purchase under the terms and conditions of this warranty. The international JAQUET DROZ warranty covers material and manufacturing defects existing at the time of delivery of the purchased JAQUET DROZ accessory ("defects"). The warranty only comes into force if the warranty certificate is dated, fully and correctly completed and stamped by an official JAQUET DROZ dealer* ("valid warranty certificate").

During the warranty period and by presenting the valid warranty certificate, you will have the right to have any defect repaired free of charge. In the event that repairs are unable to restore the normal conditions of use of your JAQUET DROZ accessory, Montres Jaquet Droz SA guarantees its replacement by a JAQUET DROZ accessory of identical or similar characteristics. The warranty for the replacement accessory ends twenty-four (24) months after the date of purchase of the replaced accessory.

This manufacturer's warranty does not cover:

- normal wear and tear and aging (e.g. scratched crystal; alteration of the color and/or non-metallic material, such as leather, textile, rubber);
- any damage due to magnetic fields, thermal shocks and direct contact with chemicals;
- any damage on any part of the accessory resulting from abnormal/abusive use, lack of care, negligence, accidents (knocks, dents, crushing, broken crystal, etc.), incorrect use of the accessory and non-observance of the directions for use provided by Montres Jaquet Droz SA;
- indirect or consequential damages of any kind resulting from the use, the non-functioning, the defects or the inaccuracy of the JAQUET DROZ accessory;
- a JAQUET DROZ accessory handled by non-authorized persons (e.g. for services or repairs) or whose original condition has been altered beyond Montres Jaquet Droz SA's control.

Any further claim against Montres Jaquet Droz SA e.g. for damages additional to the above described warranty is expressly excluded, except mandatory statutory rights the purchaser may have against the manufacturer.

*JAQUET DROZ Specialist Dealer in EU Countries

JAQUET DROZ® is a registered trademark

MONTRES JAQUET DROZ SA

ALLÉE DU TOURBILLON 2
CH-2300 LA CHAUX-DE-FONDS

TEL +41 (0) 32 924 28 88
FAX +41 (0) 32 924 28 82

GARANTIE

Auf Ihr JAQUET DROZ®-Accessoire wird von Montres Jaquet Droz SA eine Garantie von vierundzwanzig (24) Monaten ab Kaufdatum gemäß diesen Garantiebestimmungen gewährt. Die internationale JAQUET DROZ Garantie umfasst Material- und Fabrikationsfehler, welche bei der Übergabe des erworbenen JAQUET DROZ-Accessoires bestanden («Fehler»). Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn der Garantieschein durch einen offiziellen JAQUET DROZ Händler* vollständig und korrekt ausgefüllt und abgestempelt worden ist («gültiger Garantieschein»).

Während der Garantiefrist und bei Vorweisung des gültigen Garantiescheins haben Sie das Recht, jeden Fehler kostenlos reparieren zu lassen. Sollten sich die Reparaturen zur Wiederherstellung des normalen Gebrauchs Ihres JAQUET DROZ-Accessoires als ungeeignet erweisen, garantiert Montres Jaquet Droz SA deren Ersatz durch ein JAQUET DROZ Accessoire mit identischen oder ähnlichen Merkmalen. Die Garantie für das Ersatzaccessoire endet vierundzwanzig (24) Monate nach dem Kaufdatum des ersetzten Accessoires.

Von dieser Herstellergarantie ausgeschlossen sind:

- normale Abnutzung durch Tragen und Alterung (z.B. zerkratztes Glas; Veränderungen der Farbe und/oder des Materials von nicht-metallischen Materialien, wie Leder, Textilien, Gummi);
- sämtliche Schäden aufgrund von Magnetfeldern, Temperaturschocks und direktem Chemikalienkontakt;
- alle Beschädigungen von Accessoireteilen, die auf nicht normale / unsachgemäße Behandlung, mangelnde Sorgfalt, Unfälle (Stöße, Beulen, Brüche, zerbrochenes Glas), ungeeigneten Gebrauch des Accessoires und Missachtung der von Montres Jaquet Droz SA herausgegebenen Gebrauchsanleitung zurückzuführen sind;
- indirekte oder Folgeschäden jeglicher Art, die z.B. vom Gebrauch, vom Stillstand, von Mängeln oder vom ungenauen Funktionieren des JAQUET DROZ-Accessoires herrühren;
- das JAQUET DROZ-Accessoire, sofern es von Unbefugten gehandhabt wurde (z.B. bei Kundendienstleistungen, Reparaturen) oder wenn sein ursprünglicher Zustand ohne Zutun von Montres Jaquet Droz SA verändert worden ist.

Weitergehende Ansprüche gegenüber Montres Jaquet Droz SA wie z.B. für Ersatz von in vorstehender Garantie nicht erfassten Schäden sind ausdrücklich ausgeschlossen, mit Ausnahme von Rechten, die dem Käufer gegenüber dem Hersteller auf Grund zwingender gesetzlicher Bestimmungen allenfalls zustehen.

* JAQUET DROZ Fachhändler in EU Ländern

JAQUET DROZ® ist eine eingetragene Marke

MONTRES JAQUET DROZ SA

ALLÉE DU TOURBILLON 2
CH-2300 LA CHAUX-DE-FONDS

TEL +41 (0) 32 924 28 88
FAX +41 (0) 32 924 28 82

GARANZIA

Il Vostro accessorio JAQUET DROZ ® è garantito da Montres Jaquet Droz SA per un periodo di 24 (ventiquattro) mesi a partire dalla data di acquisto in conformità alle condizioni stabilite dalla presente garanzia. La garanzia internazionale JAQUET DROZ copre eventuali difetti del materiale con il quale è stato costruito l'accessorio nonché difetti di produzione esistenti al tempo in cui l'accessorio JAQUET DROZ è stato venduto ("difetti"). La garanzia è efficace solo se il certificato di garanzia reca la data ed è stato correttamente completato e sigillato da un rivenditore ufficiale JAQUET DROZ* ("valido certificato di garanzia").

Nel periodo di garanzia e su presentazione del valido certificato di garanzia, avrete il diritto di far riparare il Vostro accessorio gratuitamente. Qualora le riparazioni siano inadeguate a ripristinare le condizioni normali di uso del Vostro accessorio JAQUET DROZ, Montres Jaquet Droz SA garantisce che lo sostituirà con un accessorio JAQUET DROZ identico o avente caratteristiche similari. L'obbligo di sostituire l'accessorio cessa 24 (ventiquattro) mesi a far tempo dalla data di acquisto dell'accessorio che è stato sostituito.

La garanzia non copre:

- i danni derivanti dal logorio e dall'invecchiamento (come per esempio graffiature del vetro, alterazioni del colore e/o dei materiali non metallici, per esempio pelle, stoffa, gomma);
- ogni danno provocato da campi magnetici, shock termici e dal contatto diretto con prodotti chimici;
- ogni danno a qualsiasi parte dell'accessorio che derivi da uso anormale o non autorizzato dell'orologio, da mancanza della dovuta attenzione, da negligenza, da incidenti (colpi, ammaccature, urti, vetro rotto, ecc.), dallo scorretto uso dell'accessorio e dalla mancata osservanza delle istruzioni date da Montres Jaquet Droz SA;
- qualsiasi danno indiretto di qualsiasi natura che possa derivare per esempio dall'uso, dal malfunzionamento, da difetti o mancanza di precisione dell'accessorio JAQUET DROZ;
- le riparazioni dell'accessorio JAQUET DROZ fatte da persone non autorizzate (come per esempio nel corso di riparazioni o assistenza) o le alterazioni dell'accessorio dalla sua condizione originale senza la supervisione di Montres Jaquet Droz SA.

E' espressamente esclusa ogni ulteriore pretesa contro Montres Jaquet Droz SA come per esempio per ulteriori danni ai sensi della garanzia di cui sopra, fatto salvo per qualsiasi ulteriore pretesa che l'acquirente possa avere nei confronti del fabbricante ai sensi di legge.

*JAQUET DROZ Rivenditore Specializzato nei Paesi Europei

JAQUET DROZ® è un marchio registrato

MONTRES JAQUET DROZ SA

ALLÉE DU TOURBILLON 2
CH-2300 LA CHAUX-DE-FONDS

TEL +41 (0) 32 924 28 88
FAX +41 (0) 32 924 28 82

GARANTIA

Su accesorio JAQUET DROZ ® está garantizado por Montres Jaquet Droz SA durante un periodo de veinticuatro (24) meses desde la fecha de compra en los términos y condiciones de esta garantía. La garantía internacional JAQUET DROZ cubre los defectos de material y de fabricación existentes en el momento de la entrega del accesorio JAQUET DROZ adquirido ("defectos"). La garantía sólo entrará en vigor si el certificado de garantía se encuentra fechado, correcta y completamente cumplimentado y sellado por un concesionario oficial* JAQUET DROZ ("certificado de garantía válido").
Durante el periodo de vigencia de la garantía, y previa presentación del certificado de garantía válido, Ud. tendrá derecho a la reparación totalmente gratuita de cualquier defecto.

En el caso de que tal reparación sea inadecuada para devolver las normales condiciones de uso a su accesorio JAQUET DROZ, Montres Jaquet Droz SA garantiza su sustitución por un accesorio JAQUET DROZ de iguales o similares características. La garantía del accesorio sustituyente caduca a los veinticuatro (24) meses de la fecha de adquisición del accesorio sustituido.

Esta garantía del fabricante no incluye:

- desgaste normal y envejecimiento (por ejemplo, cristal arañado; alteración del color y/o de materiales no metálicos, tales como piel, tela, caucho);
- cualquier daño debido a los campos magnéticos, cambios bruscos de temperatura y contactos directos con productos químicos;
- cualquier daño en cualquier pieza del accesorio derivado del uso anormal/abusivo, falta de cuidado, negligencia, accidentes (golpes, mellas, aplastamiento, cristales rotos, etc.), uso incorrecto del accesorio y falta de observancia de las indicaciones de uso facilitadas por Montres Jaquet Droz SA;
- daños indirectos o consecuenciales de cualquier tipo derivados de, por ejemplo, el uso, el no funcionamiento, los defectos o la inexactitud del accesorio JAQUET DROZ;
- el accesorio JAQUET DROZ manipulado por personal no autorizado (por ejemplo para servicios y reparaciones), o que haya sufrido alteraciones en sus condiciones originales fuera del control de Montres Jaquet Droz SA.

Queda excluida cualquier otra reclamación contra Montres Jaquet Droz SA, por ejemplo por daños adicionales a la garantía de defectos aquí descrita, a excepción de los derechos que el comprador pueda ostentar frente al fabricante con arreglo a la legislación nacional aplicable.

* Concesionario especialista JAQUET DROZ en los países de la UE

JAQUET DROZ ® es una Marca Registrada

MONTRES JAQUET DROZ SA

ALLÉE DU TOURBILLON 2
CH-2300 LA CHAUX-DE-FONDS

TEL +41 (0) 32 924 28 88
FAX +41 (0) 32 924 28 82

GARANTIA

O seu acessório JAQUET DROZ ® possui uma garantia da Montres Jaquet Droz SA por um período de vinte e quatro (24) meses contados a partir da data de aquisição, de acordo com os termos e condições desta garantia. A garantia internacional JAQUET DROZ cobre defeitos de fabrico e relativos aos materiais, existentes no momento da entrega do acessório JAQUET DROZ adquirido ("defeitos"). A garantia só entra em vigor se o certificado de garantia for datado, preenchido correctamente e na íntegra e carimbado por um representante oficial da JAQUET DROZ* ("certificado de garantia válido").

Durante o período da garantia e pela apresentação do certificado de garantia válido, terá direito à reparação do seu acessório sem quaisquer encargos. No caso das reparações serem insuficientes para repor as normais condições de funcionamento do seu acessório JAQUET DROZ, a Montres Jaquet Droz SA garante a sua substituição por um acessório JAQUET DROZ idêntico ou de características semelhantes. A garantia relativa ao acessório de substituição termina decorridos vinte e quatro (24) meses sobre a data de aquisição do acessório substituído.

Esta garantia de fabricante não cobre :

- o desgaste e perecimento decorrentes de uma normal utilização (por exemplo, vidro riscado; alteração da cor e/ou dos materiais não metálicos, tais como pele, tecido, borracha).
- qualquer dano provocado por campos magnéticos, choques térmicos e contato direto com químicos.
- qualquer dano em qualquer parte do acessório resultante de uso abusivo/anormal, falta de cuidado, negligência, acidentes (pancadas, mossas, esmagamento, vidro partido, etc.), uso incorrecto do acessório e não observância das instruções de uso fornecidas pela Montres Jaquet Droz SA;
- danos indirectos ou consequenciais de qualquer tipo resultantes, por exemplo, do uso, não funcionamento, defeitos ou inexactidão do acessório JAQUET DROZ;
- o acessório JAQUET DROZ manipulado por pessoas não autorizadas (por exemplo, para serviços ou reparações) ou cujas características iniciais tenham sido modificadas de forma alheia à Montres Jaquet Droz SA.

Qualquer outra reclamação contra a Montres Jaquet Droz SA, por exemplo por danos que não constem da garantia acima descrita, é expressamente excluída, com excepção dos direitos do comprador relativamente ao fabricante decorrentes de normas legais imperativas.

* JAQUET DROZ Representante Especializado em Países da UE

JAQUET DROZ ® é uma marca registada

MONTRES JAQUET DROZ SA

ALLÉE DU TOURBILLON 2
CH-2300 LA CHAUX-DE-FONDS

TEL +41 (0) 32 924 28 88
FAX +41 (0) 32 924 28 82

ГАРАНТИЯ

Ваш аксессуар JAQUET DROZ® имеет гарантию Montres Jaquet Droz SA сроком на двадцать четыре (24) месяца со дня покупки в соответствии с условиями настоящего сертификата. Международная гарантия JAQUET DROZ распространяется на недостатки материала и производственные дефекты, существующие на день доставки приобретенного аксессуара JAQUET DROZ («дефекты»). Гарантия вступает в силу только в случае, если гарантийный талон заполнен полностью и правильно, имеет дату продажи и печать официального дилера JAQUET DROZ* («действительный гарантийный талон»).

В течение гарантийного срока и при наличии действительного гарантийного талона Вы имеете право на бесплатное устранение дефектов. В случае если ремонт Вашего аксессуара JAQUET DROZ технически невозможен, то Montres Jaquet Droz SA гарантирует его замену на аксессуар JAQUET DROZ с идентичными или сходными характеристиками. Гарантия при замене аксессуара заканчивается через двадцать четыре (24) месяца со дня покупки подлежащего замене аксессуара.

Гарантия производителя не распространяется на:

- естественный износ, разрыв, старение (например, царапины на стекле; изменение цвета и/или свойств неметаллических материалов, таких как кожа, ткань, каучук);
- любые повреждения в результате воздействия магнитных полей, резких перепадов температуры и прямого контакта с химическими веществами;
- любые повреждения любых деталей аксессуара в результате ненадлежащего использования, недостаточного ухода, небрежности, случайности (удары, вмятины, раздавливание, разбитое стекло и т. п.), неправильное использование аксессуара и несоблюдение инструкций по эксплуатации, предусмотренных Montres Jaquet Droz SA;
- любые повреждения косвенного характера или повреждения, возникшие в результате, например, использования, нефункционирования, дефектов или неточности аксессуара JAQUET DROZ;
- аксессуары JAQUET DROZ, с которыми производились манипуляции неуполномоченными лицами (например, обслуживание или ремонт) или у которых были изменены их первоначальные свойства без участия Montres Jaquet Droz SA.

Все дальнейшие требования в отношении Montres Jaquet Droz SA, например, в связи с повреждениями по неуказанным выше причинам, абсолютно исключены, если только они не касаются обязательных, установленных законом прав, которые потребитель может иметь по отношению к производителю.

*Официальный дилер JAQUET DROZ в странах ЕС.

JAQUET DROZ® является зарегистрированной торговой маркой.

MONTRES JAQUET DROZ SA

ALLÉE DU TOURBILLON 2
CH-2300 LA CHAUX-DE-FONDS

TEL +41 (0) 32 924 28 88
FAX +41 (0) 32 924 28 82

GARANTİ BELGESİ (ABD HARİCİNDE)

JAQUET DROZ® aksesuarınız Montres Jacquet Droz SA tarafından, bu garanti şart ve koşulları altında satın alındığı tarihten itibaren yirmi dört (24) ay süreyle garanti edilir. Uluslararası JAQUET DROZ garanti belgesi satın alınan JAQUET DROZ aksesuarının teslim tarihindeki mevcut malzeme ve imalat hatalarını kapsamaktadır ("kusurlar"). Garanti, eğer garanti belgesine tarih atılmış ve belge tamamen ve doğru olarak tamamlanmışsa ve sadece resmi JAQUET DROZ bayi (geçerli garanti onay belgesi) tarafından mühürlenmiş ise yürürlüğe girer*.

Garanti kapsamı süresince geçerli garanti onay belgesi sunularak arıza onarımını bedelsiz elde etme hakkınız olacaktır. JAQUET DROZ aksesuarınızın yeniden normal kullanım koşullarını kazanmasının mümkün olmadığı durumda, Montres Jacquet Droz SA, aynı ya da benzer özelliklerde bir JACQUET DROZ aksesuarı ile değiştirileceğini garanti eder. Aksesuarın yenisiyle değiştirilme garantisi, değiştirilen aksesuarın satın alınma tarihinden itibaren yirmi dört (24) ay sonra sona erer.

Üretici garantisi aşağıda yazılı olanları kapsamaz:

- normal yıpranma, aşınma ve eskime durumu (örneğin; kristalin çizilmesi, renk değişimi ve/veya deri, tekstil, lastik gibi metalik olmayan kayışlar ve zincirler);
- manyetik alanlar, termal şoklar, kimyasal maddelerle doğrudan temastan dolayı aksesuarın zarara uğraması;
- bakımsızlık, ihmal ve kazalar, anormal ve kötü kullanımdan sonuçlanan aksesuarın herhangi bir parçasında meydana gelen hasarlar (çarpma, ezilme, kırılma, kırık kristal, vs). Aksesuarın yanlış kullanımı ve Montres Jaquet Droz SA tarafından temin edilen kullanım kılavuzuna riayet edilmemesi;
- niteliği her ne olursa olsun, kullanımdan, iş görmemeden, defolardan veya aksesuarın belirsizliğinden kaynaklanan dolaylı veya başka bir kayıp neticesinde oluşan zararlar,
- JAQUET DROZ aksesuarın yetkili olmayan kişiler tarafından elden geçirilmesi (örneğin, servisler ya da onarımlar nedeniyle) veya Montres Jaquet Droz SA'nın kontrolü dışında aksesuarın orijinal durumunda değişiklik yapılması.

Yukarıda tanımlanan garantiye ilaveten, satın alan kişinin üreticinin karşısında sahip olduğu yasal haklar haricinde zarar ziyan nedeniyle Montres Jaquet Droz SA'ya karşı bir başka hak iddiasında bulunulması kesinlikle garanti kapsamında değildir.

*Avrupa Birliği Ülkelerindeki JAQUET DROZ Uzman Bayi

JAQUET DROZ® tescilli bir ticari markadır.

MONTRES JAQUET DROZ SA

ALLÉE DU TOURBILLON 2
CH-2300 LA CHAUX-DE-FONDS

TEL +41 (0) 32 924 28 88
FAX +41 (0) 32 924 28 82

保証書

お客様のJAQUET DROZ®アクセサリーについて、お買い上げの日から24ヶ月間は、本保証書に規定する条件により、Montres Jaquet Droz SAが保証いたします。この国際JAQUET DROZ保証は、お買い上げになったJAQUET DROZのアクセサリーがお客様に引き渡された当時すでに存在していた材料上及び製造上の欠陥（以下単に「欠陥」という場合はかかる意味での欠陥をいいます）を対象とします。この保証はJAQUET DROZの正規特約店*が、本保証書に、日付その他の事項を漏れることなく正確に記入したうえ捺印をした場合に、はじめて有効となります（以下かかる条件を満たした保証書を「有効な保証書」といいます）。

お客様は、保証期間中は有効な保証書を提示することにより、すべての欠陥について無料で修理を受けることができます。お客様のJAQUET DROZのアクセサリーを正常に使用できる状態に修理するのが適当でない場合は、Montres Jaquet Droz SAが、同一ないし同種のJAQUET DROZアクセサリーとの交換を保証いたします。交換後のアクセサリーに対する保証は、交換前のアクセサリーのお買い上げの日から24ヶ月間とします。

製造者の保証は以下の場合はカバーいたしません。

- 通常使用による磨耗や老朽化（例 クリスタル部分の引っ掻き傷。革、織物、ゴムなどの非金属性素材の変色・変質）。
- 磁気による不具合、急激な気温変化や化学薬品による損傷。
- 異常な使用、乱用、不注意、過失、事故（打撃、陥没、衝突、ガラス破損等）、間違った使い方、Montres Jaquet Droz SAが指示した使用方法を守らなかったことに起因するアクセサリーの損傷。
- JAQUET DROZのアクセサリーの使用、機能不全、欠陥、不正確性などから派生するあらゆる間接的・派生的損害。
- Montres Jaquet Droz SAの管理が及ばないところでアクセサリーの基の状態に変更を加えている場合。

Montres Jaquet Droz SAに対するその他の請求、たとえば上記の保証に加えて損害賠償等の請求をなされましても、お買い上げ主が製造者に対して強行法規上の権利を有している場合を除いて、それらの請求は保証の対象外となります。

*JAQUET DROZ EU諸国における専門特約店

JAQUET DROZ®は登録商標です

MONTRES JAQUET DROZ SA

ALLÉE DU TOURBILLON 2
CH-2300 LA CHAUX-DE-FONDS

TEL +41 (0) 32 924 28 88
FAX +41 (0) 32 924 28 82

保质条款

Montres Jaquet Droz SA按照此保修条款，为您的雅克德罗®（JAQUET DROZ®）配饰提供二十四个月的保修服务，保修期自购买当日起计算。雅克德罗（JAQUET DROZ）配饰的全球保修服务涵盖顾客所购买的雅克德罗（JAQUET DROZ）配饰交付时所存在的材料和制造上的瑕疵（“瑕疵”）。只有雅克德罗（JAQUET DROZ）*配饰的特约经销商完整准确地填妥保修卡，并注明购买日期和盖章后（“有效的保修卡”），本保修服务方可生效。

保修期内，凭有效的保修卡您有权要求通过修理的方式免费排除任何瑕疵。如果修理不足以恢复您购买的雅克德罗（JAQUET DROZ）配饰的正常的使用状态，Montres Jaquet Droz SA保证为您更换一款相同或类似的雅克德罗（JAQUET DROZ）配饰。更换后的配饰的保修服务自被更换（被收回）配饰购买之日起二十四个月后终止。

制造者的保修服务不涵盖：

- 正常的磨损和老化（例如：表面的刮损；颜色的改变和/或非金属材料的（如皮质、纤维质和橡胶质）；
- 因磁场、热冲击及直接接触化学品而导致的任何损坏。
- 因非正常使用/滥用、粗心大意、过失、意外（撞击、敲击、挤压，表面破损及其它）、不正确使用、不遵守Montres Jaquet Droz SA提供的使用说明而造成的配饰任何部件的任何损坏；
- 任何种类的间接损失，例如由于使用雅克德罗（JAQUET DROZ）配饰或由于雅克德罗（JAQUET DROZ）配饰的瑕疵、不精确而造成的任何间接损失；
- 由任何未经授权的人士拆动过的雅克德罗（JAQUET DROZ）配饰（诸如：提供保养服务和维修）或在Montres Jaquet Droz SA控制之外被改变了原始状态的雅克德罗（JAQUET DROZ）配饰。

在上述保修服务之外，Montres Jaquet Droz SA明示排除购买者任何其它针对它的请求权，例如在保修服务之外要求损害赔偿，但强制性法律规定赋予购买者针对制造者的权利除外。

*雅克德罗（JAQUET DROZ）在欧盟地区的特约经销商

雅克德罗®（JAQUET DROZ®）是注册商标

MONTRES JAQUET DROZ SA

ALLÉE DU TOURBILLON 2
CH-2300 LA CHAUX-DE-FONDS

TEL +41 (0) 32 924 28 88
FAX +41 (0) 32 924 28 82

保質條款

Montres Jaquet Droz SA按照此保質條款，為您的雅克德羅®（JAQUET DROZ®）配飾提供二十四個月的保質服務，保質期自購買當日起計。雅克德羅（JAQUET DROZ）配飾的全球保質服務涵蓋顧客所購買的雅克德羅（JAQUET DROZ）配飾交付時所存在的材料和製造上的瑕疵（瑕疵）。只有雅克德羅（JAQUET DROZ）*配飾的特約經銷商完整準確地填妥保質卡，並註明購買日期和蓋章後（有效的保質卡），本保質服務方可生效。

保質期內，憑有效的保質卡您有權要求通過修理的方式免費排除任何瑕疵。如果修理不足以恢復您購買的雅克德羅（JAQUET DROZ）配飾的正常的使用狀態，Montres Jaquet Droz SA保證為您更換一款相同或類似的雅克德羅（JAQUET DROZ）配飾。更換後的配飾的保質服務自被更換（被收回）配飾購買之日起二十四個月後終止。

製造者的保質服務不涵蓋：

- 正常的磨損和老化（例如：表面的刮損；顏色的改變和／或非金屬材料的（如皮質、纖維質和橡膠質）；
- 因磁場、熱衝擊及直接接觸化學品而導致的任何損壞。
- 因非正常使用／濫用、粗心大意、過失、意外（撞擊、敲擊、擠壓，表面破損及其它）、不正確使用、不遵守Montres Jaquet Droz SA提供的使用說明而造成的配飾任何部件的任何損壞；
- 任何種類的間接損失，例如由於使用雅克德羅（JAQUET DROZ）配飾或由於雅克德羅（JAQUET DROZ）配飾的瑕疵、不精確而造成的任何間接損失；
- 由任何未經授權的人士拆動過的雅克德羅（JAQUET DROZ）配飾（諸如：提供保養服務和維修）或在Montres Jaquet Droz SA控制之外被改變了原始狀態的雅克德羅（JAQUET DROZ）配飾。

在上述保質服務之外，Montres Jaquet Droz SA明示排除購買者任何其它針對它的請求權，例如在保質服務之外要求損害賠償，但強制性法律規定賦予購買者針對製造者的權利除外。

*雅克德羅（JAQUET DROZ）在歐盟地區的特約經銷商

雅克德羅®（JAQUET DROZ®）是注冊商標

MONTRES JAQUET DROZ SA

ALLÉE DU TOURBILLON 2
CH-2300 LA CHAUX-DE-FONDS

TEL +41 (0) 32 924 28 88
FAX +41 (0) 32 924 28 82

الضمان

نؤكد بأن اللوازم ماركة JAQUET DROZ® مكفولة من قبل ساعات Montres Jaquet Droz SA لمدة 24 شهرا اعتبارا من تاريخ الشراء بمراعاة الشروط والأحكام الواردة في هذا الضمان. ويغطي ضمان Montres Jaquet Droz SA الساري في كافة أنحاء العالم، العيوب الموجودة في الموارد والمصنعية («العيوب») كما هي في تاريخ تسليمك للوازم JAQUET DROZ المشتراة من قبلك، ويسري مفعول الضمان فقط إذا كانت شهادة الضمان تحمل تاريخا وأن يكون التاريخ محررا بشكل كامل وصحيح ومختومة لموزع JAQUET DROZ* الرسمي. («شهادة الضمان السارية»).

يكون لك الحق طوال مدة الضمان، وبمجرد إبراز شهادة الضمان السارية بأن تحصل على إصلاح أي من العيوب دون أن تتحمل أي تكلفة. وفي الحالة التي يكون فيها من غير الممكن إجراء الإصلاح لإعادة اللوازم إلى حالتها الأصلية، ستضمن لك ساعات Montres Jaquet Droz SA تبديلها بلوازم JAQUET DROZ مماثلة أو مشابهة في الخصائص، وتنتهي مدة ضمان اللوازم بنهاية مدة الشهور الأربعة والعشرين (24) من تاريخ شراء اللوازم المستبدلة.

نرجو ملاحظة أن ضمان الشركة الصانعة لا يشمل ما يلي:

- الاستهلاك العادي والتقادم (على سبيل المثال ظهور خدوش على الكريستال؛ أو تغيير اللون و/ أو المادة غير المعدنية، مثل الجلد والقماش والمطاط).
- أية أضرار ناجمة عن الحقول المغناطيسية وعن الصدمات الحرارية وعن الإحتكاك المباشر بالمواد الكيماوية.
- أي تلف لأي جزء من اللوازم يكون ناتجا عن استخدام غير عادي/سيء، أو عدم عناية أو إهمال، أو حوادث (ارتطام، ضغط، سحق، كسر للكريستال... الخ)، استخدام غير سليم للوازم وعدم مراعاة توجيهات الاستخدام الصحيح المقدمة من Montres Jaquet Droz SA.
- تلفيات غير مباشرة أو استتباعية من أي نوع، تكون ناجمة على سبيل المثال، عن الاستخدام، التوقف عن العمل، العيوب عدم دقة لوازم JAQUET DROZ.
- محاولة التدخل في عمل لوازم JAQUET DROZ من قبل أشخاص غير مرخص لهم بذلك (على سبيل المثال، إجراء صيانة أو إصلاحات) أو إجراء تعديل على حالتها الأصلية يكون خارج سيطرة Montres Jaquet Droz SA.

تستبعد صراحة أية مطالبة عن أمور أبعد من ذلك قد تقدم ضد Montres Jaquet Droz SA مثل أضرار إضافية أكثر مما ورد وصفه أعلاه. باستثناء الحقوق القانونية الإجبارية التي يجوز أن تكون للمشتري ضد الجهة الصانعة.

*JAQUET DROZ® علامة تجارية مسجلة رسميا

JAQUET DROZ® الموزع الرسمي في بلدان الاتحاد الأوروبي

MONTRES JAQUET DROZ SA

ALLÉE DU TOURBILLON 2
CH-2300 LA CHAUX-DE-FONDS

TEL +41 (0) 32 924 28 88
FAX +41 (0) 32 924 28 82

A COMPANY OF THE SWATCH GROUP

PRINTED IN SWITZERLAND – EDITION 2014